ROMÂNĂ

Introducere

Dispozitivul de tăiat cuburi este un accesoriu care poate fi utilizat cu blenderele manuale HR164x şi HR167x.

Important

Citeşte cu atenţie aceste informaţii importante înainte de a utiliza dispozitivul de tăiat cuburi şi păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Avertisment

- Fii atent(ă) atunci când manevrezi sau cureţi dispozitivul de tăiat cuburi. Marginile tăioase sunt foarte ascuţite. Ai grijă în special atunci când cureţi dispozitivul de tăiat cuburi.
- Dacă blocul tăietor al dispozitivului de tăiat cuburi se blochează, scoate ştecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.

Atenţie

- Dispozitivul de tăiat cuburi nu este adecvat pentru utilizare în cuptorul cu microunde.
- Utilizează dispozitivul de tăiat cuburi în conformitate cu instrucţiunile din această broşură şi instrucţiunile din manualul de utilizare al aparatului.
- Nu utiliza dispozitivul de tăiat cuburi dacă este deteriorat. Înlocuieşte-l cu unul nou.
- Dezasamblează întotdeauna dispozitivul de tăiat cuburi înainte de a-l curăţa.
- Nu folosi niciodată bureţi de sârmă, agenţi de curăţare abrazivi sau lichide agresive, cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăţa dispozitivul de tăiat cuburi.

Protecţia mediului

La sfârşitul duratei de viaţă, poţi arunca dispozitivul de tăiat cuburi împreună cu gunoiul menajer sau îl poţi preda la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, vei ajuta la protejarea mediului.

РУССКИЙ

Введение

Насадку для нарезки кубиками можно использовать с ручными блендерами моделей HR164x и HR167x.

Важная информация

Перед началом использования насадки для нарезки кубиками внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

- Соблюдайте осторожность во время эксплуатации и очистки насадки для нарезки кубиками. Лезвия очень острые. Особую осторожность следует проявлять при очистке насадки для нарезки кубиками.
- В случае заедания насадки для нарезки кубиками отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению лезвий.

Внимание!

- Насадка для нарезки кубиками не предназначена для использования в микроволновой печи.
- Используйте насадку для нарезки кубиками согласно инструкциям, описанным в данном буклете и в руководстве пользователя прибора.
- Не используйте насадку для нарезки кубиками, если она повреждена. Замените ее новой насадкой.
- Перед очисткой всегда разбирайте насадку для нарезки кубиками.
- Для очистки насадки для нарезки кубиками запрещается использовать губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Защита окружающей среды

После окончания срока службы насадку для нарезки кубиками можно выбросить вместе с бытовым мусором или же передать ее в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Таким образом вы поможете защитить окружающую среду.

SLOVENSKY

Úvod

Nástavec na krájanie na kocky je príslušenstvo, ktoré možno používať s ručnými mixérmi HR164x a HR167x.

Dôležité

Pred použitím nástavca si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Varovanie

- Pri manipulácii alebo čistení nástavca na krájanie na kocky postupujte opatrne. Ostrie čepelí je veľmi ostré. Buďte obzvlášť opatrní pri čistení nástavca na krájanie na kocky.
- Ak sa nástavec na krájanie na kocky zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú nástavec s čepeľami.

Výstraha

- Nástavec na krájanie na kocky nie je vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
- Nástavec na krájanie na kocky používajte v súlade s pokynmi v tomto letáku a pokynmi v návode na používanie vášho zariadenia.
- V prípade, že je nástavec na krájanie na kocky poškodený, nepoužívajte ho a vymeňte ho za nový.
- Pred čistením nástavec na krájanie na kocky vždy rozložte.
- Na čistenie nástavca nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.

Životné prostredie

Na konci jeho životnosti môžete nástavec na krájanie vyhodiť s bežným komunálnym odpadom alebo ho kvôli recyklácii odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

SLOVENŠČINA

Uvod

Rezilnik kock je dodatna oprema za ročne mešalnike HR164x in HR167x.

Pomembno

Pred uporabo rezilnika kock natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo

- Pri uporabi rezilnika kock bodite previdni. Rezilni robovi so zelo ostri. Predvsem bodite pozorni pri čiščenju rezilnika kock.
- Če se rezilna enota rezilnika kock zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite sestavine, ki blokirajo rezilno enoto.

Previdno

- Rezilnik kock ni primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Rezilnik kock uporabljajte v skladu z navodili v tem letaku in navodili v uporabniškem priročniku aparata.
- Rezilnika kock ne uporabljajte, če je poškodovan. Zamenjajte ga z novim.
- Rezilnik kock pred čiščenjem razstavite.
- Rezilnika kock ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot je bencin ali aceton.

Okolje

Rezilnik kock po preteku življenjske dobe lahko odvržete z gospodinjskimi odpadki ali odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. S tem boste pripomogli k varovanju okolja.

SRPSKI

Uvod

Dodatak za seckanje na kockice predstavlja pribor koji može da se koristi sa ručnim blenderima HR164x i HR167x.

Važno

Pre upotrebe dodatka za seckanje na kockice pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Upozorenje

- Budite pažljivi prilikom korišćenja ili čišćenja dodatka za seckanje na kockice. Njegova sečiva su veoma oštra. Budite naročito pažljivi kada čistite dodatak za seckanje na kockice.
- Ako se zaglavi jedinica sa sečivima dodatka za seckanje na kockice, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju jedinicu sa sečivima.

Oprez

- Dodatak za seckanje na kockice nije pogodan za korišćenje u mikrotalasnoj pećnici.
- Koristite dodatak za seckanje na kockice u skladu sa uputstvima iz ove brošure i uputstvima iz korisničkog priručnika za aparat.
- Nemojte da koristite dodatak za seckanje na kockice ako je oštećen. Zamenite ga novim.
- Uvek rasklopite dodatak za seckanje na kockice pre čišćenja.
- Za čišćenje dodatka za seckanje na kockice nikada nemojte da koristite jastučiće za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.

Zaštita okoline

Dodatak za seckanje na kockice na kraju radnog veka možete da odložite sa običnim kućnim otpadom ili da ga predate na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti životne sredine.

SVENSKA

Introduktion

Kubskäraren är ett tillbehör som kan användas med mixerstavarna HR164x- och HR167x.

Viktigt

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder kubskäraren och spara sedan häftet för framtida bruk.

Varning

- Var försiktig när du hanterar eller rengör kubskäraren. Knivseggarna är mycket vassa. Var extra försiktig när du rengör kubskäraren.
- Om kubskärarens knivenhet fastnar kopplar du bort apparaten från nätströmmen innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivenheten.

Försiktighet

- Kubskäraren är inte lämplig för användning i mikrovågsugn.
- Använd kubskäraren enligt instruktionerna i det här häftet och instruktionerna i användarhandboken till apparaten.
- Använd inte kubskäraren om den är skadad. Ersätt den då med en ny.
- Ta alltid isär kubskäraren innan du rengör den.
- Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton när du rengör kubskäraren.

Miljön

När kubskäraren är förbrukad kan du kassera den i hushållssoporna eller lämna in den till en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Нарізувач кубками – це приладдя, яке можна використовувати з ручними блендерами HR164x та HR167x.

Важлива інформація

Перш ніж користуватися нарізувачем кубками, уважно прочитайте цю важливу інформацію і зберігайте її для довідки у майбутньому.

Попередження

- Будьте обережні, користуючись або чистячи нарізувач кубками. Його леза дуже гострі. Особливо будьте обережні, коли чистите нарізувач кубиками.
- Якщо ріжучий блок нарізувача кубками заб'ється, від'єднайте пристрій від мережі та видаліть продукти, які його блокують.

Увага

- Нарізувач кубиками не слід ставити в мікрохвильову піч.
- Використовуйте нарізувач кубками відповідно до інструкцій у цьому документі та інструкцій у посібнику користувача пристрою.
- Не використовуйте нарізувач кубиками, якщо його пошкоджено. Замініть його на новий.
- Завжди від'єднуйте нарізувач кубиками від мережі, перш ніж його чистити.
- Не використовуйте для чищення нарізувача кубиками жорсткі губки, абразивні засоби чи рідини для чищення, такі як бензин чи ацетон.

Навколишнє середовище

Після закінчення терміну експлуатації нарізувач кубиками можна викинути разом із побутовим сміттям або передати в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля.

فارسی

مقدمه

تیغه برش مکعب یک ابزارجانبی برای استفاده با همزنهای دستی مدل HR164x و HR167x می باشد.

مهم

این اطلاعات مهم را قبل ازاستفاده ازتیغه برش مکعب با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

هشدار

- هنگام کاریا تمیزکردن تیغه برش مکعب دقت کنید. لبه های برش بسیارتیزمی باشند! خصوصا هنگام تمیزکردن تیغه برش مکعب بسیاردقت کنید.
- اگرتیغه برش مکعب گیرکرد، دو شاخه دستگاه را قبل ازخارج کردن مواد که باعث گیرکردن تیغه شده است، ازپریزبیرون بکشید.

احتیاط

- تیغه برش مکعب برای استفاده درمایکرو ویو مناسب نمی باشند.
- ازتیغه برش مکعب مطابق دستورالعملهای این دفترچه و دستورالعملهای ارائه شده در دفترچه راهنمای دستگاه استفاده کنید.
- ازتیغه برش مکعب درصورتی که صدمه دیده باشد استفاده نکنید. آن را با یک واحد جدید تعویض کنید.
- قبل ازتمیزکردن بگذارید دستگاه خنک شود.
- هرگزازصفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیزکردن تیغه برش مکعب استفاده نکنید.

محیط زیست

درپایان طول عمراین قطعه می توانید تیغه برش مکعب را مانند سایرزباله های خانگی دور انداخته یا آن را به مراکزرسمی جمع آوری جهت بازیافت تحویل دهید. با انجام این کارشما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

العربية

مقدمة

قطاعة المكعبات عبارة عن ملحق يمكن استخدامه مع الخلاطات اليدوية طرزHR164x وHR167x.

هام

يُرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام قطاعة المكعبات والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

- يجب توخي الحذرعند التعامل مع قطاعة المكعبات أو تنظيفها. حواف التقطيع حادة للغاية. توخى الحذرالشديد عند تنظيف قطاعة المكعبات.
- في حالة التصاق وحدة شفرات قطاعة المكعبات، افصل الجهازعن الكهرباء قبل إخراج المكونات التي أدت إلى إعاقة وحدة الشفرات.

تنبيه

- قطاعة المكعبات غيرمناسبة للاستخدام في أفران الميكروويف.
- استخدم قطاعة المكعبات طبقًا للإرشادات المبينة في هذا الكتيب وإرشادات دليل المستخدم الخاص بالجهاز.
- لا تستخدم قطاعة المكعبات إذا كانت تالفة. ويجب استبدالها بقطاعة جديدة.
- احرص دومًا على فك قطاعة المكعبات قبل تنظيفها.
- لا تستخدم أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البترول أو الأسيتون في تنظيف قطاعة المكعبات.

الحفاظ على البيئة

في نهاية عمرها الافتراضي، يمكنك التخلص من قطاعة المكعبات مع المخلفات المنزلية العادية أو تسليمها إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة التدوير. فأنت تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.

	✓		✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

		MAX.
		500g
		500g
		500g
		500g

		MAX.
		500g
		500g
		500g
		500g
		500g

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question? Contact Philips

HR1999
HR1679

PHILIPS

www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.6311.2

ENGLISH

Introduction

The cube cutter is an accessory that can be used with hand blenders HR164x and HR167x.

Important

Read this important information carefully before you use the cube cutter and save it for future reference.

Warning
- Be careful when you handle or clean the cube cutter. Its cutting edges are very sharp. Be especially careful when you clean the cube cutter.
- If the cube cutter blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade unit.

Caution
- The cube cutter is not suitable for use in the microwave.
- Use the cube cutter according to the instructions in this leaflet and the instructions in the user manual of your appliance.
- Do not use the cube cutter if it is damaged. Replace it with a new one.
- Always disassemble the cube cutter before you clean it.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the cube cutter.

Environment

At the end of its life, you can throw away the cube cutter with the normal household waste or hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Приставката за нарязване на кубчета е принадлежност, която може да се използва с ръчните пасатори HR164x и HR167x.

Важно

Преди да използвате приставката за нарязване на кубчета, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение
- Бъдете внимателни, когато почиствате или работите с приставката за нарязване на кубчета. Режещите й ръбове са много остри. Бъдете особено внимателни, когато почиствате приставката за нарязване на кубчета.
- Ако режещият блок на приставката за нарязване на кубчета блокира, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са го блокирали.

Внимание
- Приставката за нарязване на кубчета не е подходяща за използване в микровълнова печка.
- Използвайте приставката за нарязване на кубчета в съответствие с указанията в тази брошура и инструкциите в ръководството за потребителя на вашия уред.
- Не използвайте приставката за нарязване на кубчета, ако е повредена. Сменете я с нова.
- Винаги разглобявайте приставката за нарязване на кубчета, преди да я почиствате.
- Никога не почиствайте приставката за нарязване на кубчета с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности като бензин или ацетон.

Опазване на околната среда

В края на експлоатационния й срок, можете да изхвърлите приставката за нарязване на кубчета с обикновените битови отпадъци или да я предадете в официален пункт за събиране, за да бъде рециклирана. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

ČEŠTINA

Úvod

Kráječ na kostičky je příslušenství, které lze používat společně s ručními mixéry HR164x a HR167x.

Důležité

Před použitím kráječe na kostičky si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Varování
- Při manipulaci s kráječem na kostičky nebo jeho čištění buďte opatrní. Jeho okraje jsou velmi ostré. Obzvláště opatrní buďte při jeho čištění.
- Pokud se nožová jednotka kráječe na kostičky zasekne, odpojte přístroj ze sítě ještě před odstraňováním surovin, které ji zablokovaly.

Upozornění
- Kráječ na kostičky není vhodný pro mikrovlnné trouby.
- Kráječ na kostičky používejte v souladu s pokyny v tomto letáku a pokyny v uživatelské příručce pro přístroj.
- Kráječ na kostičky nepoužívejte, je-li poškozen. Vyměňte jej za nový.
- Před čištěním kráječ na kostičky vždy rozeberte.
- K čištění kráječe na kostičky nikdy nepoužívejte drátěnky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

Životní prostředí

Až kráječ doslouží, můžete jej vyhodit do běžného domácího odpadu nebo odložit na oficiálním sběrném místě pro recyklaci. Tím byste pomohli chránit životní prostředí.

DANSK

Introduktion

Ternhakkeren er tilbehør, som kan bruges sammen med stavblendere af typen HR164x og HR167x.

Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden ternhakkeren tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Advarsel
- Vær forsigtig, når du håndterer eller rengør ternhakkeren. Skæresiderne er meget skarpe. Udvis særlig forsigtighed, når du rengør ternhakkeren.
- Hvis ternhakkeren sætter sig fast, skal du tage apparatet ud af stikkontakten, før du prøver på at fjerne de ingredienser, der blokerer knivenheden.

Forsigtig
- Ternhakkeren er ikke egnet til brug i mikrobølgeovn.
- Brug ternhakkeren i overensstemmelse med instruktionerne i denne folder og instruktionerne i brugervejledningen for dit apparat.
- Brug ikke ternhakkeren, hvis den er beskadiget. Udskift den med en ny.
- Skil altid ternhakkeren ad, inden den rengøres.
- Brug aldrig skuresvampe, slibende rengøringsmidler eller skrappe væsker som benzin eller acetone til rengøring af ternhakkeren.

Miljøhensyn

Når ternhakkeren skal kasseres, kan du bortskaffe den med det almindelige husholdningsaffald eller aflevere den på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

DEUTSCH

Einführung

Der Würfelschneider ist ein Zubehör, das mit den Stabmixern HR164x und HR167x verwendet werden kann.

Wichtig

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Würfelschneiders aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Warnung
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Würfelschneider verwenden bzw. reinigen. Die Klingen sind sehr scharf. Seien Sie besonders beim Reinigen des Würfelschneiders vorsichtig.
- Wenn die Messereinheit des Würfelschneiders blockiert, trennen Sie das Gerät vom Strom, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

Achtung
- Der Würfelschneider ist nicht für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet.
- Verwenden Sie den Würfelschneider gemäß den Anweisungen in dieser Broschüre und den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Geräts.
- Verwenden Sie den Würfelschneider nicht, wenn er beschädigt ist. Ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- Nehmen Sie den Würfelschneider vor dem Reinigen immer auseinander.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Würfelschneiders keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

Umwelt

Am Ende seiner Lebensdauer können Sie den Würfelschneider mit dem normalen Hausmüll entsorgen, oder Sie bringen ihn zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Ο κυβοκόφτης είναι ένα εξάρτημα που μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τα μπλέντερ χειρός HR164x και HR167x.

Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τον κυβοκόφτη και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση
- Να προσέχετε όταν χειρίζεστε ή καθαρίζετε τον κυβοκόφτη, γιατί τα σημεία κοπής του είναι πολύ κοφτερά. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τον κυβοκόφτη.
- Αν οι λεπίδες του κυβοκόφτη κολλήσουν, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.

Προσοχή
- Ο κυβοκόφτης δεν είναι κατάλληλος για χρήση στο φούρνο μικροκυμάτων.
- Να χρησιμοποιείτε τον κυβοκόφτη σύμφωνα με τις οδηγίες του φυλλαδίου και τις οδηγίες που θα βρείτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον κυβοκόφτη αν έχει υποστεί φθορά. Στην περίπτωση αυτή, αντικαταστήστε τον με έναν καινούριο.
- Να αποσυναρμολογείτε πάντα τον κυβοκόφτη προτού τον καθαρίσετε.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τον κυβοκόφτη με συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν.

Περιβάλλον

Στο τέλος της ζωής του, μπορείτε να πετάξετε τον κυβοκόφτη μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας ή να τον παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

ESPAÑOL

Introducción

El cortador de dados es un accesorio que se puede utilizar con las batidoras de mano HR164x y HR167x.

Importante

Antes de usar el cortador de dados, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Advertencia
- Tenga mucho cuidado al manipular o limpiar el cortador de dados. Los bordes de las cuchillas están muy afilados. Preste especial atención cuando limpie el cortador de dados.
- Si el cortador de dados se bloquea, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolo.

Precaución
- El cortador de dados no adecuado para su uso en el microondas.
- Utilice el cortador de dados según indican las instrucciones de este folleto y las instrucciones del manual de usuario del aparato.
- No utilice el cortador de dados si presenta algún daño. Sustitúyalo por uno nuevo.
- Desmonte siempre el cortador de dados antes de limpiarlo.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el cortador de dados.

Medio ambiente

Al final de su vida útil, puede desechar el cortador de dados junto con los residuos habituales del hogar o llevarlo a un punto de recogida oficial para su reciclaje. De esta manera, ayudará a conservar el medio ambiente.

EESTI

Sissejuhatus

Kuubikulõikur on tarvik, mida saab kasutada käsimikseritega HR164x ja HR167x.

Tähtis

Enne kuubikulõikuri kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus
- Olge kuubikulõikuri käsitsemisel või puhastamisel ettevaatlik. Selle lõikeservad on väga teravad. Olge eriti hoolikad kuubikulõikuri puhastamisel.
- Kuubikulõikuri lõiketerade ummistumisel tõmmake enne lõiketera tõkestavate koostisainete eemaldamist toitepistik seinakontaktist välja.

Ettevaatust
- Kuubikulõikur ei sobi kasutamiseks mikrolaineahjus.
- Kasutage kuubikulõikurit vastavalt käesolevas voldikus ja seadme kasutusjuhendis toodud juhistele.
- Ärge kasutage kuubikulõikurit, kui see on kahjustatud. Vahetage see uue vastu välja.
- Võtke kuubikulõikur alati enne puhastamist lahti.
- Ärge kunagi kasutage kuubikulõikuri puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensiini või atsetooni.

Keskkond

Kasutusea lõppedes võite kuubikulõikuri tavaliste olmejäätmete hulka visata või ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti viia. Niimoodi toimides aitate keskkonda säästa.

SUOMI

Johdanto

Kuutiointileikkuri-lisävarustetta voidaan käyttää sauvasekoittimissa HR164X ja HR167x.

Tärkeää

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen kuutiointileikkurin ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Varoitus
- Käsittele ja puhdista kuutiointileikkuri varovasti. Sen terät ovat erittäin terävät. Ole erityisen varovainen puhdistaessasi sitä.
- Jos kuutiointileikkuri juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.

Varoitus
- Kuutiointileikkuri ei sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa.
- Käytä kuutiointileikkuria tämän vihkosen ohjeiden mukaisesti ja varsinaisen laitteen käyttöoppaan mukaisesti.
- Älä käytä kuutiointileikkuria, jos se on vaurioitunut. Vaihda se uuteen.
- Pura kuutiointileikkuri aina ennen sen puhdistamista.
- Älä puhdista kuutiointileikkuria naarmuttavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla tai -välineillä (kuten bensiinillä tai asetonilla).

Ympäristöasiaa

Kuutioleikkurin käyttöiän päätyttyä sen voi hävittää tavallisen talousjätteen mukana tai toimittaa valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

FRANÇAIS

Introduction

Le coupe-cube est un accessoire qui peut être utilisé avec les mixeurs plongeants HR164x et HR167x.

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser le coupe-cube et conservez-les pour un usage ultérieur.

Avertissement
- Soyez prudent(e) lorsque vous manipulez ou nettoyez le coupe-cube. Ses lames sont en effet très coupantes. Faites particulièrement attention lorsque vous nettoyez le coupe-cube.
- Si l'ensemble lames du coupe-cube se bloque, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

Attention
- Le coupe-cube n'est pas adapté pour une utilisation au micro-ondes.
- Utilisez le coupe-cube conformément aux instructions décrites dans cette brochure ainsi que les instructions du manuel d'utilisation de votre appareil.
- N'utilisez pas le coupe-cube s'il est endommagé. Remplacez-le par un neuf.
- Démontez toujours le coupe-cube avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer le coupe-cube.

Environnement

Lorsque le coupe-cube ne fonctionnera plus, vous pouvez le jeter avec les ordures ménagères ou le déposer à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

HRVATSKI

Uvod

Nastavak za kockice dodatak je koji možete koristiti s ručnim miješalicama HR164x i HR167x.

Važno

Prije uporabe nastavka za kockice pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Upozorenje
- Budite oprezni prilikom rukovanja nastavkom za kockice ili njegovog čišćenja. Rezači su vrlo oštri. Naročito oprezni budite prilikom čišćenja nastavka za kockice.
- Ako se jedinica s rezačima nastavka za kockice zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.

Oprez
- Nastavak za kockice nije pogodan za uporabu u mikrovalnim pećnicama.
- Nastavak za kockice koristite u skladu s uputama u ovom letku i uputama u korisničkom priručniku aparata.
- Nastavak za kockice nemojte koristiti ako je oštećen. Zamijenite ga novim.
- Prije čišćenja rastavite nastavak za kockice.
- Za čišćenje nastavka za kockice nikada nemojte upotrebljavati spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

Zaštita okoliša

Nastavak za kockice koji se više ne može koristiti možete baciti s običnim otpadom iz kućanstva ili ga odnijeti u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

MAGYAR

Bevezetés

A kockára vágó tartozék a HR164x és HR167x rúdmixerek kiegészítőjeként használható.

Fontos!

A kockára vágó tartozék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi fontos tudnivalókat, és őrizze meg a dokumentumot későbbi használatra.

Figyelmeztetés
- Használat vagy tisztítás során nagyon ügyeljen a kockára vágó tartozékra. A vágóélek nagyon élesek. Legyen különösen óvatos a a kockára vágó tartozék tisztításakor.
- Ha a kockára vágó tartozék pengéje beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Figyelmeztetés!
- A kockára vágó tartozék nem használható mikrohullámú sütőben.
- A kockára vágó tartozék használatakor mindig tartsa be a jelen tájékoztatóban, illetve a készülék használati utasításában foglalt előírásokat.
- Ne használja a kockára vágó tartozékot, ha az megsérült. Cserélje ki egy újra.
- Szerelje le a kockára vágó tartozékot tisztítás előtt.
- A kockára vágó tartozék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

Környezetvédelem

Élettartama végén kiselejtezheti a kockára vágó tartozékot hagyományos háztartási hulladékként, vagy leadhatja egy hivatalos szelektív hulladékgyűjtő ponton, hozzájárulva a környezet védelméhez.

ITALIANO

Introduzione

L'accessorio per tagliare a cubetti può essere utilizzato con i frullatori a immersione HR164x e HR167x.

Importante

Prima di utilizzare l'accessorio per tagliare a cubetti, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Avviso
- Fate attenzione quando maneggiate e soprattutto quando pulite l'accessorio per tagliare a cubetti, poiché le sue lame sono estremamente affilate.
- Nel caso in cui l'accessorio per tagliare a cubetti rimanga incastrato, scollegate l'apparecchio, quindi togliete gli ingredienti che bloccano il gruppo lame.

Attenzione
- L'accessorio per tagliare a cubetti non è adatto per l'utilizzo nel microonde.
- Utilizzate l'accessorio per tagliare a cubetti seguendo le istruzioni riportate in questo opuscolo e quelle all'interno del manuale dell'utente del vostro apparecchio.
- Non usate l'accessorio per tagliare a cubetti se è danneggiato. In questo caso, sostituitelo con uno nuovo.
- Smontate sempre l'accessorio per tagliare a cubetti prima di pulirlo.
- Non usate prodotti o sostanze abrasive né detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'accessorio per tagliare a cubetti.

Tutela dell'ambiente

Per contribuire alla tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita, potete gettare l'accessorio per tagliare a cubetti con i normali rifiuti domestici o consegnarlo a un centro di raccolta autorizzato.

ҚАЗАҚША

Кіріспе

Текшелеп турағыш — HR164x және HR167x қол блендерлерімен қолдануға болатын қосалқы құрал.

Маңызды

Текшелеп турағышты қолданбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз!
- Текшелеп турағышты ұстағанда немесе тазалағанда абай болыңыз. Оның кесу жиектері өте өткір. Текшелеп турағышты тазалағанда өте мұқият болыңыз.
- Егер текшелеп турағыш пышағы тұрып қалса, құрылғыны алдымен розеткадан ажыратыңыз, одан кейін пышақ бөлігіндегі азықтарды шығарыңыз.

Абайлаңыз
- Текшелеп турағышты микротолқынды пеште қолдануға болмайды.
- Текшелеп турағышты осы парақшадағы және құрылғының пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сай пайдаланыңыз.
- Бүлінген болса, текшелеп турағышты пайдалануға болмайды. Оны жаңасымен алмастырыңыз.
- Тазаламастан бұрын текшелеп турағышты әрдайым бөлшектеңіз.
- Текшелеп турағышты тазалау үшін абразивті қабаты бар ысқыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе бензин не ацетон сияқты ерітінділерді пайдалануға болмайды.

Қоршаған орта

Пайдалану мерзімі аяқталғанда текшелеп турағышты қалыпты үй қоқыстарымен лақтыруға немесе қайта өңдеу үшін ресми жинау орнына апаруға болады. Бұл қоршаған ортаны қорғауға көмектеседі.

LIETUVIŠKAI

Įvadas

Kubelių pjaustyklės priedą galima naudoti su rankiniais maišytuvais HR164x ir HR167x.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis kubelių pjaustykle, atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Įspėjimas
- Būkite labai atsargūs imdami ar valydami kubelių pjaustyklę. Jos ašmenys yra labai aštrūs. Būkite itin atsargūs valydami kubelių pjaustyklę.
- Jei kubelių pjaustyklė įstringa, prieš išimdami pjaustymo įtaisą blokuojančius produktus, ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo.

Dėmesio
- Kubelių pjaustyklės negalima naudoti mikrobangų krosnelėse.
- Kubelių pjaustyklę naudokite pagal šiame lankstinuke ir prietaiso naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.
- Nenaudokite kubelių pjaustyklės, jei ji yra sugadinta. Pakeiskite ją nauja.
- Prieš valydami visada išardykite kubelių pjaustyklę.
- Niekada nevalykite kubelių pjaustyklės šiurkščiomis kempinėmis, abrazyviniais valikliais ar ėsdinančiais skysčiais, pvz., benzinu arba acetonu.

Aplinka

Susidėvėjusią kubelių pjaustyklę galite išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis ar atiduoti ją į oficialų surinkimo skyrių perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkos apsaugos.

LATVIEŠU

Ievads

Kubiciņu griezējs ir piederums, ko var izmantot ar rokas blenderiem HR164x un HR167x.

Svarīgi!

Pirms kubiciņu griezēja lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Brīdinājums!
- Uzmanieties, rīkojoties vai tīrot kubiciņu griezēju. Tā griezējmalas ir ļoti asas. Esiet ļoti uzmanīgs, tīrot kubiciņu griezēju.
- Ja kubiciņu griezēja asmens iestrēgst, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeni, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Ievērībai
- Kubiciņu griezējs nav piemērots izmantošanai mikroviļņu krāsnī.
- Izmantojiet kubiciņu griezēju atbilstoši instrukcijām šajā bukletā un ierīces lietotāja rokasgrāmatā.
- Neizmantojiet kubiciņu griezēju, ja tas ir bojāts. Nomainiet to pret jaunu.
- Vienmēr izjauciet kubiciņu griezēju pirms tīrīšanas.
- Kubiciņu griezēja tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet tīrīšanas sūkli, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

Vide

Kalpošanas laika beigās varat izmest kubiciņu griezēju kopā ar parastiem mājsaimniecības vai nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tā rīkojoties, jūs palīdzat saglabāt vidi.

NEDERLANDS

Introductie

De blokjessnijder is een accessoire dat kan worden gebruikt met de staafmixers HR164x en HR167x.

Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u de blokjessnijder gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Waarschuwing
- Wees voorzichtig wanneer u de blokjessnijder vastpakt of schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp. Wees met name voorzichtig als u de blokjessnijder schoonmaakt.
- Als de blokjessnijder vastloopt, haal dan de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijdert die de mesunit blokkeren.

Let op
- De blokjessnijder is niet geschikt voor gebruik in de magnetron.
- Gebruik de blokjessnijder volgens de instructies in dit boekje en de instructies in de gebruiksaanwijzing van uw apparaat.
- Gebruik de blokjessnijder niet als deze beschadigd is maar vervang de blokjessnijder.
- Haal de blokjessnijder altijd uit elkaar voordat u deze gaat schoonmaken.
- Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om de blokjessnijder schoon te maken.

Milieu

Aan het einde van de levensduur kunt u de blokjessnijder weggooien met het normale huisvuil of lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

NORSK

Innledning

Terningdeleren et tilbehør som kan brukes med håndmikserne HR164x og HR167x.

Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker terningdeleren, og ta vare på den for senere referanse.

Advarsel
- Vær forsiktig når du bruker eller rengjør terningdeleren. Eggene er svært skarpe. Vær svært forsiktig når du rengjør terningdeleren.
- Hvis terningdeleren setter seg fast, må du koble apparatet fra strømnettet før du fjerner ingrediensene som hindrer knivenheten i å gå rundt.

Forsiktig
- Terningdeleren skal ikke brukes i mikrobølgeovnen.
- Bruk terningdeleren i henhold til instruksjonene i dette heftet og instruksjonene i brukerhåndboken til apparatet.
- Bruk ikke terningdeleren hvis den er ødelagt. Bytt den ut med en ny.
- Demonter alltid terningdeleren før du rengjør den.
- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton til å rengjøre terningdeleren.

Miljø

Når den ikke kan brukes lenger, kan du kaste terningdeleren i vanlig husholdningsavfall eller levere den på et offentlig innsamlingssted for gjenvinning. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

POLSKI

Wprowadzenie

Przystawka do krojenia w kostkę to akcesorium, którego można używać z blenderami ręcznymi HR164x i HR167x.

Ważne

Zanim rozpoczniesz korzystanie z przystawki do krojenia w kostkę, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Ostrzeżenie
- Zachowaj ostrożność przy dotykaniu i czyszczeniu przystawki do krojenia w kostkę. Jej ostrza są bardzo ostre. Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia.
- W przypadku zablokowania części tnącej przystawki do krojenia w kostkę przed usunięciem składników, które ją blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Uwaga
- Przystawka do krojenia w kostkę nie jest przeznaczona do użytku w kuchence mikrofalowej.
- Korzystaj z przystawki do krojenia w kostkę zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w tej ulotce oraz z zaleceniami znajdującymi się w instrukcji obsługi urządzenia.
- Nie korzystaj z przystawki do krojenia w kostkę w przypadku jej uszkodzenia. Wymień ją na nową.
- Zawsze rozkładaj przystawkę do krojenia w kostkę przed przystąpieniem do jej czyszczenia.
- Do czyszczenia przystawki do krojenia w kostkę nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

Ochrona środowiska

Po zakończeniu eksploatacji przystawkę do krojenia w kostkę można wyrzucić wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego lub przekazać do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

PORTUGUÊS

Introdução

O cortador de cubos é um acessório que pode ser utilizado com varinhas HR164x e HR167x.

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o cortador de cubos e guarde-as para uma eventual consulta futura.

Aviso
- Tenha cuidado ao manusear ou limpar o cortador de cubos. Os rebordos de corte são muito afiados. Tenha um cuidado especial quando limpar o cortador de cubos.
- Se a lâmina do cortador de cubos ficar encravada, desligue o aparelho da tomada antes de retirar os ingredientes que bloquearam a lâmina.

Cuidado
- O cortador de cubos não é adequado à utilização no microondas.
- Utilize o cortador de cubos de acordo com as instruções deste folheto e as instruções no manual do utilizador do seu aparelho.
- Não utilize o cortador de cubos se este estiver danificado. Substitua-o por um novo.
- Desmonte sempre o cortador de cubos antes de o limpar.
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, como petróleo ou acetona, para limpar o cortador de cubos.

Meio ambiente

No final da sua vida útil, pode colocar o cortador de cubos nos resíduos domésticos comuns ou entregá-lo num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.